

PETRA GOEDEGEBUURE
THE HITTITE DEMONSTRATIVES

Studien zu den Boğazköy-Texten

Herausgegeben von der Kommission für den Alten Orient
der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz
Band 55

Petra Goedegebuure

The Hittite Demonstratives

Studies in Deixis, Topics and Focus

2014

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the Internet
at <http://dnb.dnb.de>.

For further information about our publishing program consult our
website <http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2014
This work, including all of its parts, is protected by copyright.
Any use beyond the limits of copyright law without the permission
of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies
particularly to reproductions, translations, microfilms and storage
and processing in electronic systems.
Printed on permanent/durable paper.
Printing and binding: ⊕ Hubert & Co., Göttingen
Printed in Germany
ISSN 0585-5853
ISBN 978-3-447-10228-5

Contents

List of tables	xvii
Foreword	xxi
Abbreviations	xxiii
1 Introduction	1
1.1 Short overview	1
1.2 Scope of the study	4
1.3 Outline of the book	5
1.4 Palaeography and text dating	7
1.5 The corpus	11
1.5.1 Old Hittite in old script	12
1.5.2 Middle Hittite in middle script	16
1.5.2.1 Zidanta II	16
1.5.2.2 Tuṭḫaliya I/II and Nikalmati	16
1.5.2.3 Arnuwanda I and Ašmunikal	17
1.5.2.4 Tuṭḫaliya III	19
1.5.2.5 Šuppiluliuma I	20
1.5.2.6 Middle Hittite unassigned	20
1.5.3 New Hittite	21
1.5.3.1 Muršili II	21
1.5.3.2 Muṣṣataalli II	24
1.5.3.3 Urḫi-Teššub (Muršili III)	25
1.5.3.4 Ḫattušili III and Puduḫeba	25
1.5.4 Late New Hittite	28
1.5.4.1 Tuṭḫaliya IV	28
1.5.4.2 Šuppiluliuma II	31
1.6 Paradigms	32
1.6.1 Old Hittite, old script	32
1.6.2 Middle Hittite, middle script	33
1.6.3 New Hittite	34
1.6.4 Late New Hittite	35

2 Reference, deixis and discourse	37
2.1 Introduction	37
2.2 Deixis, cognition and information structure	40
2.2.1 Introduction	40
2.2.2 The geographical approach.....	41
2.2.3 The cognitive approach	41
2.2.3.1 Introduction	41
2.2.3.2 Memory and cognitive procedures.....	42
2.2.3.3 Accessibility and cognitive status	46
2.2.3.4 Saliency and discourse nodes.....	53
2.2.4 Information structure	54
2.2.4.1 Introduction	54
2.2.4.2 The notions <i>topic</i> and <i>focus</i>	55
2.2.4.2.1 Predicate focus	57
2.2.4.2.2 Argument focus.....	59
2.2.4.2.3 Sentence focus.....	60
2.2.5 Summary.....	61
2.3 Demonstratives	62
2.3.1 Introduction	62
2.3.2 Deictic use of demonstratives.....	63
2.3.2.1 Introduction to deixis	63
2.3.2.2 Types of deixis	63
2.3.2.3 Semantic features of demonstratives.....	65
2.3.2.4 Summary and conclusions.....	66
2.3.3 Memory retrieving use of demonstratives.....	68
2.3.3.1 Introduction	68
2.3.3.2 Recognitional reference: ‘old-that’	68
2.3.3.3 Specific indefinite reference: ‘new-this’	70
2.3.3.4 Summary and conclusions.....	71
2.3.4 Discourse deictic use of demonstratives.....	71
2.3.5 Anaphoric use of demonstratives	73
2.3.5.1 Introduction	73
2.3.5.2 Demonstratives with non-salient referents	74
2.3.5.3 Demonstratives with salient referents	77
2.3.5.3.1 Immediate anaphora after first mention	78
2.3.5.3.2 Demarcating discourse units	82
2.3.5.4 Summary	83
2.3.6 Subjective use of demonstratives: speaker stance	84
2.3.7 Summary.....	86
2.4 Third person pronouns.....	87
2.4.1 Introduction	87

2.4.2 Unaccented pronouns, clitics and zero as established topics	88
2.4.3 Accented pronouns	89
2.4.3.1 Accented pronouns and saliency	89
2.4.3.2 The accented pronoun as unestablished topic expression	90
2.4.3.3 The accented pronoun as contrastive topic expression	92
2.4.3.4 The accented pronoun as focus expression	93
2.4.4 Third person pronouns and discourse units	93
2.4.5 Summary	94
2.5 Summary and conclusions	94
3 The distal demonstratives <i>aši+</i> and <i>anna/i-</i>	99
3.1 Status quaestionis	99
3.1.1 Introduction	99
3.1.2 Friedrich's different lexemes with similar function	100
3.1.3 Laroche's one paradigm, one function	102
3.1.4 HW ² 's criticism of Laroche, and my criticism of HW ²	104
3.1.5 A note on the classification of <i>aši+</i> as demonstrative	106
3.1.6 Paradigm cleansing and update	109
3.1.6.1 Paradigm cleansing	109
3.1.6.2 Updates for <i>aši+</i>	110
3.1.6.3 Old, Middle, and classical New Hittite paradigms	115
3.1.7 Research questions and method	117
3.2 The trilingual vocabularies	118
3.3 The situational or deictic use of <i>aši+</i>	121
3.3.1 Identifying deictic demonstratives	121
3.3.2 Self-reference	123
3.3.3 True situational use (and one case of temporal use)	123
3.3.3.1 The locative adverb of relative position <i>edi</i> / <i>edez</i>	123
3.3.3.2 The locative adverb <i>ea</i> 'yonder, over there' or 'there'? ..	128
3.3.3.3 The expression <i>edi</i> / <i>edez nai-</i>	131
3.3.3.4 Temporal deixis	136
3.3.3.5 Conclusion	136
3.3.4 Direct speech	137
3.3.4.1 The pronominal demonstrative <i>aši+</i>	138
3.3.4.2 The adnominal demonstrative <i>aši+</i>	141
3.3.4.3 Dissociative or distancing <i>aši+</i>	146
3.3.5 Conclusions	150
3.3.5.1 The deictic value of <i>aši+</i>	150
3.3.5.2 Chronological assessment	152

3.4 The recognitional use of <i>aši+</i>	153
3.4.1 Identifying recognitional demonstratives	153
3.4.2 Recognitional use and discourse genre.....	154
3.4.3 The semantics of recognitional <i>aši+</i> : dissociating or neutral?	155
3.4.4 New Hittite evidence	156
3.4.5 Middle Hittite evidence	160
3.4.6 Old Hittite evidence.....	161
3.4.7 The <i>eni kuit</i> syntagm	162
3.4.8 Conclusions	168
3.4.8.1 The recognitional value of <i>aši+</i>	168
3.4.8.2 Chronological assessment	169
3.5 The discourse deictic use of <i>aši+</i>	170
3.5.1 Introduction	170
3.5.2 The adverb of manner <i>eniššan</i>	171
3.5.3 Evaluation of <i>eniššan</i>	176
3.5.4 The syntagms <i>eni uttar</i> , <i>aši memiaš</i> and <i>eni</i>	177
3.5.5 The <i>eni kuit</i> syntagm	182
3.5.6 Conclusions	185
3.5.6.1 Evaluation of the discourse deictic expressions	185
3.5.6.2 Chronological assessment	186
3.6 The tracking or anaphoric use of adnominal <i>aši+</i>	186
3.6.1 Introduction	186
3.6.2 Identifying tracking <i>aši+</i>	187
3.6.3 Non-salient referents and discourse structure.....	188
3.6.3.1 Reference across a paragraph line.....	188
3.6.3.2 From direct speech to narration.....	197
3.6.3.3 Change of episode	199
3.6.3.4 Returning to the main story line.....	201
3.6.4 Salient referents and discourse structure	202
3.6.4.1 Digressing from the main story line.....	202
3.6.4.2 Marking a new discourse unit	204
3.6.4.3 Immediate anaphora after first mention	209
3.6.5 Conclusions	210
3.6.5.1 The function of tracking <i>aši+</i>	210
3.6.5.2 Chronological assessment	211
3.7 The demonstrative <i>anna/i-</i>	211
3.7.1 Introduction	211
3.7.2 Recognitional use	212
3.7.3 Tracking use	213
3.7.4 The temporal adverbs <i>annaz</i> and <i>annal(l)az</i>	214
3.7.5 Palaic <i>ānni-</i>	217

3.7.6 Conclusion	218
3.8 Final conclusions	219
3.8.1 Semantics and pragmatic function of <i>aši+</i> and diachronic development of the paradigms.....	220
3.8.1.1 The New Hittite material	220
3.8.1.2 The Middle Hittite material.....	224
3.8.1.3 The Old Hittite material	225
3.8.2 A New Hittite deprecativ demonstrative <i>uni</i> -?	225
3.8.3 Saliency, discourse structure and information structure.....	226
4 The medial or second person demonstrative <i>apā</i> -.....	231
4.1 Status quaestionis	231
4.1.1 Introduction	231
4.1.2 Previous literature on the deictic force of <i>apā</i> -	231
4.1.3 Research questions	234
4.2 The situational use of <i>apā</i> -	235
4.2.1 Introduction	235
4.2.2 True situational use.....	235
4.2.3 Direct speech	239
4.2.3.1 Introduction	239
4.2.3.2 The demonstrative pronoun <i>apā</i> - and the adverb <i>apija</i>	242
4.2.4 Self-reference	246
4.2.5 Summary and conclusions	246
4.3 The recognitional use of <i>apā</i> -	247
4.4 The discourse deictic use of <i>apā</i> -	249
4.4.1 Introduction	249
4.4.2 The adverb of manner <i>apeniššan/QATAMMA</i>	249
4.4.3 The syntagms <i>apāt uttar</i> , <i>apā- memia(n)</i> - and <i>apāt</i>	252
4.4.3.1 Introduction	252
4.4.3.2 Cataphoric discourse deictic <i>apā</i> -	254
4.4.3.3 Anaphoric discourse deictic <i>apā</i> -	257
4.4.4 Summary and conclusion	261
4.5 The anaphoric or tracking use of <i>apā</i> -	263
4.5.1 Introduction	263
4.5.2 Non-salient referents and discourse structure.....	268
4.5.2.1 Paragraph lines	268
4.5.2.2 From direct speech to narration.....	270
4.5.3 Salient referents and discourse structure	271
4.5.3.1 Returning to the main story line.....	271

4.5.3.2 Those captives you keep taking of your own accord	272
4.5.4 Summary and conclusion	274
4.6 Final conclusions	275
5 The proximal or first person demonstrative <i>kā-</i>	277
5.1 Status quaestionis	277
5.1.1 Previous views	277
5.1.2 Research questions	278
5.2 Situational or deictic <i>kā-</i>	279
5.2.1 True situational use	279
5.2.1.1 The locative adverb of relative position <i>kēt / kēz</i>	279
5.2.1.2 The locative adverb <i>kā</i>	284
5.2.1.3 Adnominal <i>kā-</i> referring to objects	286
5.2.1.4 Temporal deixis	288
5.2.2 Direct speech	289
5.2.2.1 The locative adverbs <i>kāni</i> and <i>kā</i>	290
5.2.2.2 Salient referents: pronominal <i>kā-</i>	292
5.2.2.3 Non-salient referents: adnominal <i>kā-</i>	294
5.2.3 Self-reference	295
5.2.4 Summary and conclusions	296
5.3 The recognitional use of <i>kā-</i>	298
5.4 The discourse deictic use of <i>kā-</i>	299
5.4.1 Introduction	299
5.4.2 The adverb of manner <i>kiššan</i>	299
5.4.3 The phrases <i>kī uttar</i> , <i>kā- memiṣa(n)-</i> and <i>kī</i>	303
5.4.3.1 Cataphoric <i>kā-</i>	303
5.4.3.2 Anaphoric discourse deictic <i>kā-</i>	307
5.4.3.2.1 Reference across a discourse node	307
5.4.3.2.2 <i>kī kuit</i> clauses	310
5.4.3.2.3 Remaining cases	311
5.4.4 Summary and conclusions	312
5.5 Cataphoric and anaphoric <i>kā-</i> , managing lists	313
5.5.1 Cataphoric “new this” <i>kā-</i> , introducing lists	313
5.5.2 Anaphoric <i>kā-</i> , resuming lists	316
5.6 The tracking use of <i>kā-</i>	319
5.6.1 Introduction	319
5.6.2 Non-salient referents and discourse structure	319
5.6.2.1 Reference across a paragraph line	319
5.6.2.2 From direct speech to narration	321

5.6.2.3 Change of episode	322
5.6.2.4 Relative clauses	322
5.6.3 Salient referents and discourse structure: parenthetical remarks	323
5.6.4 Both tracking and situational <i>kā</i> -	325
5.6.5 Summary and conclusions	328
5.7 The distributive use of <i>kā</i> - ... <i>kā</i> - ‘this (one) ... that (one)’	329
5.7.1 Introduction	329
5.7.2 Situational distributive pairs	329
5.7.3 Anaphoric distributive pairs	331
5.7.4 Summary and conclusions	332
5.8 Final conclusions	333
6 Pilot study: the use of <i>apā</i> - in the laws	337
6.1 Introduction	337
6.2 Previous scholarship on <i>apā</i> - as accented pronoun	338
6.3 Accented <i>apā</i> - is not a topic marker	340
6.4 The tripartite structure of the Hittite laws	343
6.4.1 Introduction	343
6.4.2 class I laws: pay!	344
6.4.3 class II laws: pay and do something else!	345
6.4.4 class III laws: just do something else!	345
6.4.5 Conclusion and preview	346
6.5 The use of <i>apā</i> - in the apodoses of class II laws	347
6.5.1 Coordination in the laws	347
6.5.2 Evaluation	352
6.6 The use of <i>apā</i> - in class III laws	353
6.6.1 Introduction	353
6.6.2 The homicide and manslaughter laws	355
6.6.3 Abduction/harboring runaway slaves	357
6.6.4 Burglary laws	361
6.6.5 Theft, injury or damage to animals, plants or tools	362
6.6.6 Arson laws	363
6.6.7 Certain offences requiring sacred sanctions	364
6.6.8 Evaluation	364
6.7 Remaining cases of <i>apā</i> - in the laws	367
6.7.1 Contrast and restriction	367
6.7.2 Contrast and replacement	368
6.7.3 Contrast and selection	370

6.7.4 Contrast, conjunction and disjunction	371
6.7.5 Similarities and comparison	372
6.7.6 Difficult cases	373
6.8 Summary	376
7 Exclusive focus <i>apā-</i>	379
7.1 Introduction	379
7.2 Definition of focus and focus typology	380
7.3 Replacing focus, indicating ‘that one instead’	382
7.3.1 Introduction	382
7.3.2 Replacing <i>apā-</i> : “not X, but Y”	383
7.3.3 Replacing <i>apā-</i> : “X, but if Y is present, Y instead!”	394
7.3.4 Replacing <i>apā-</i> : “X, instead Y”	398
7.3.5 Replacing <i>apā-</i> : “instead Y”	399
7.3.6 Evaluation of word order patterns	402
7.4 Restricting focus, indicating ‘only that one’	408
7.4.1 Introduction	408
7.4.2 Restricting <i>apā-</i> : “not X and Y, only Y”	408
7.4.3 Evaluation of word order patterns	412
7.5 Selecting focus, indicating ‘that one and no one else’	413
7.5.1 Introduction	413
7.5.2 Selecting <i>apā-</i> with antecedent focus skeleton	420
7.5.3 Selecting <i>apā-</i> with “from {X or Y or ...}, (just) X”	421
7.5.4 Selecting <i>apā-</i> : implicit “from {X or Y or ...}, (just) X”	422
7.5.5 Combinations of selecting focus and expanding focus	425
7.5.6 Evaluation of word order patterns	427
7.6 Confirmation focus	428
7.7 Word order within the focused noun phrase	430
7.8 Conclusion	431
8 Inclusive focus <i>apā-</i>	435
8.1 Introduction	435
8.2 Expanding focus, indicating ‘and/also/even he / she / that’	435
8.2.1 Introduction	435
8.2.2 Status quaestionis	436
8.2.3 Method	439

8.2.4 Old Hittite attestations	442
8.2.4.1 Asymmetry of syntax	442
8.2.4.2 Asymmetry of semantics	443
8.2.5 Middle Hittite attestations	445
8.2.5.1 Asymmetry of syntax	445
8.2.5.2 Asymmetry of semantics	446
8.2.6 New Hittite attestations	450
8.2.6.1 Asymmetry of syntax	450
8.2.6.2 Asymmetry of semantics	456
8.2.7 Late New Hittite attestations	458
8.2.7.1 Asymmetry of syntax	458
8.2.7.2 Asymmetry of semantics	460
8.2.8 Evaluation	460
8.2.8.1 Correlation between word order and meaning of <i>-ia</i>	460
8.2.8.2 Final results	465
8.3 Summary	467
9 Topics, contrast and <i>apā-</i>	469
9.1 Introduction	469
9.2 The pronoun <i>apā-</i> in coordinated clauses	471
9.2.1 Introduction	471
9.2.2 Conjunction (“(both ...) and” coordination)	472
9.2.3 Adversative coordination (“(but ...) but” coordination)	476
9.2.4 Disjunction (“(either ...) or” coordination)	480
9.2.5 Evaluation	481
9.3 The particle <i>-a/-ma</i> as adversative connective and <i>apā-</i>	483
9.4 Coordination and <i>apā-</i> explained: parallel and contrastive topics	486
9.5 Contrastive topics and “long distance” contrast	490
9.5.1 Introduction	490
9.5.2 “Long distance” contrast and <i>-a/-ma</i> (and once <i>-ia</i>)	491
9.5.3 “Long distance” contrast and asyndeton	493
9.5.4 “Long distance” contrast and <i>nu</i>	496
9.5.5 Summary and conclusion	497
9.6 Topic shift and <i>apā-</i>	497
9.7 Counter-expectation and <i>apā-</i> + <i>-a/-ma</i>	503
9.7.1 Introduction	503
9.7.2 Counter-expectant action	506
9.7.3 The pronoun <i>apā-</i> with <i>-a/-ma</i> as unestablished topic	510

9.8 Summary.....	511
10 Connecting the data: deixis, discourse and reference in Hittite	513
10.1 Introduction	513
10.2 The situational use of demonstratives	513
10.2.1 Introduction	513
10.2.2 True situational use.....	514
10.2.3 Direct speech	517
10.2.4 Self-reference	520
10.2.5 Summary and conclusions.....	521
10.3 The recognitional use of demonstratives.....	521
10.3.1 Introduction	521
10.3.2 Recognitionally used <i>kā-</i> , <i>apā-</i> , <i>aši+</i>	523
10.3.3 Summary.....	525
10.4 The discourse deictic use of demonstratives and pronouns.....	526
10.4.1 Introduction: “placing under oath”	526
10.4.2 Discourse deixis and non-salient referents	529
10.4.2.1 Introduction	529
10.4.2.2 The demonstrative adverbs of manner	532
10.4.2.3 The forward referring discourse deictic demonstratives	535
10.4.2.4 The backward referring discourse deictic expressions... ..	538
10.4.3 Discourse deixis and salient referents	539
10.4.4 Summary and conclusions.....	542
10.5 The anaphoric or tracking use of demonstratives.....	543
10.5.1 Demonstratives with salient referents	543
10.5.1.1 Introduction	543
10.5.1.2 Enclitics versus free forms	545
10.5.1.3 Accented pronouns versus lexical noun phrases	546
10.5.1.4 ‘Definite’ noun phrases and the three demonstratives versus each other	550
10.5.1.5 Summary and conclusions.....	551
10.5.2 Demonstratives with non-salient referents	551
10.5.2.1 Introduction	551
10.5.2.2 Demonstratives and discourse boundaries	552
10.5.2.3 Demonstratives and text genres.....	557
10.5.2.4 Summary	559
10.6 The third person pronoun <i>apā-</i>	559
10.6.1 The enclitic pronoun <i>-a-</i> and zero as the established topic	560
10.6.2 The accented pronoun <i>apā-</i> as unestablished topic expression ..	560

10.6.3 The accented pronoun <i>apā-</i> as argument focus expression	562
10.6.3.1 Replacing focus	562
10.6.3.2 Selecting focus	563
10.6.3.3 Restricting focus	564
10.6.3.4 Expanding focus	565
10.6.4 Summary	566
10.7 Final words	566
 Bibliography	 569
 Cited texts	 597